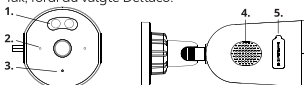


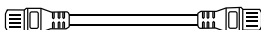
SMART WiFi CAMERA

DAN	Brugermanual	LAV	Lietošanas pamācība
DEU	Benutzerhandbuch	LIT	Naudojimo instrukcija
ENG	User manual	NLD	Gebruiksaanwijzing
EST	Kasutusjuhend	NOR	Brukermanual
FIN	Käyttöopas	POL	Instrukcja obsługi
FRA	Manuel d'utilisation	SPA	Manual del usuario
HUN	Felhasználói kézikönyv	SWE	Användarmanual

Tak, fordi du valgte Deltaco!



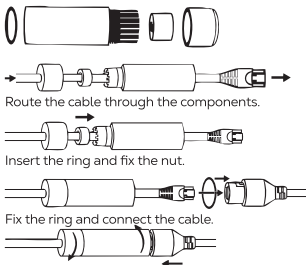
1. LED
2. Mikrofon
3. Indikatorlys
4. Højttaler
5. MicroSD-port og nulstillingsknap



Kameraet har et tilsluttet DC-kabel med et DC-stik. Brug kablet til at slutte til strømadapteren.

Waterproof adapter

A waterproof adapter is included.



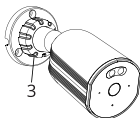
Put them together, and twist to lock. Tighten the nut.

Note: ensure the components are even to keep out water.

Warning: We recommend using the waterproof adapter even when the network cable is not used.

Mounting

1. Drill holes in the wall for the camera.
2. Mount the camera by using the screws.



3. Adjust the camera angle by aiming and rotating it. Fasten the screw.

Nulstilling

Tryk og hold ca. 5 sekunder for at nulstille. Alle ændrede indstillinger ændres til fabriksindstillinger.

LED-status

Rød = kameraet er lige ved at tænde, eller der er noget galt.

Blinker rødt = venter på forbindelse.

Grøn = fungerer korrekt.

ONVIF

For at bruge ONVIF, se venligst produktets side på hjemmesiden.

ONVIF skal være aktiveret i kameraets indstillinger. Standardbrugernavn og -adgangskode er admin/admin.

Installation og anvendelse

1. Download og installer appen Deltaco smart home fra Apple App Store eller Google Play Store på din mobile enhed.
2. Start appen Deltaco smart home.
3. Opret en ny konto, eller log ind på din eksisterende konto.
4. Tryk på "+" for at tilføje enheden.
5. Vælg kategori og derefter typen af produktet fra listen.
6. Tilslut enheden til strøm.
7. Hvis LED'en/lampen ikke blinker: Nulstil enheden.
8. Bekræft Wi-Fi-netværk og adgangskode.
9. Indtast navnet på enheden.

Rensning og vedligeholdelse

Brug ikke rengøringsmidler eller slibemidler.

Rengør ikke enheden indvendigt.

Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhed.

Rengør enheden udvendigt med en blød klud.

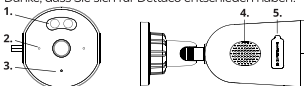
Support

Flere oplysninger om produktet kan findes på www.deltaco.eu.

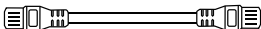
Kontakt os via e-mail: help@deltaco.eu.

DEU

Danke, dass Sie sich für Deltaco entschieden haben!



1. LED
2. Mikrofon
3. Anzeigelampe
4. Lautsprecher
5. MicroSD-Steckplatz und Reset-Taste



The camera has an attached DC cable with a DC connector. Use the cable to connect to the power adapter. An der Kamera ist ein Gleichstromkabel mit einem Gleichstromanschluss angebracht. Verwenden Sie das Kabel zum Anschluss an den Netzadapter.

Wasserdichter Adapter

Ein wasserdichter Adapter ist im Lieferumfang enthalten.



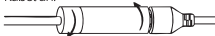
Führen Sie das Kabel durch die Komponenten.



Setzen Sie den Ring ein und befestigen Sie die Mutter.



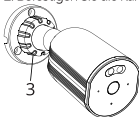
Befestigen Sie den Ring und schließen Sie das Kabel an.



Setzen Sie sie zusammen und drehen Sie sie zum Sichern. Ziehen Sie die Mutter fest.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Teile eben sind, damit kein Wasser eindringen kann.
Achtung! Wir empfehlen, den wasserdichten Adapter auch dann zu verwenden, wenn das Netzwerkabel nicht benutzt wird.

Mountage

1. Bohren Sie Löcher für die Kamera in die Wand.
2. Befestigen Sie die Kamera mit den Schrauben.



3. Stellen Sie den Kamerawinkel ein, indem Sie die Kamera ausrichten und drehen. Ziehen Sie die Schraube fest.

Zurücksetzen

Zum Zurücksetzen ca. 5 Sekunden lang gedrückt halten. Alle geänderten Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

LED-Status

Rot = Die Kamera schaltet sich gerade ein oder es liegt eine Fehlfunktion vor.

Rot blinkend = Warten auf Verbindung.

Grün = Funktioniert einwandfrei.

ONVIF

Für die Verwendung von ONVIF, überprüfen Sie bitte die Produktseite auf der Website.

ONVIF muss in den Kameraeinstellungen aktiviert werden.

Standard-Benutzername und -Passwort ist admin/admin.

Installation und Verwendung

1. Laden Sie die App „Deltaco smart home“ aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Mobilgerät.
2. Starten Sie die App „Deltaco smart home“.
3. Erstellen Sie ein neues Konto oder melden Sie sich bei Ihrem bestehenden Konto an.
4. Tippen Sie auf „+“, um das Gerät hinzuzufügen.
5. Wählen Sie eine Kategorie und dann die Art des Produkts aus der Liste.
6. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
7. Wenn die LED/Lampe nicht blinkt: Setzen Sie das Gerät zurück.
- Wenn die Statusanzeige blinkt: Bestätigen Sie in der App.
8. Bestätigen Sie das Wi-Fi-Netzwerk und das Passwort.
9. Geben Sie den Gerätenamen ein.

Reinigung und Wartung

Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel zur Reinigung.

Reinigen Sie nicht das Innere des Geräts.

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, ersetzen Sie es durch ein neues Gerät.

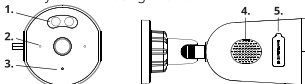
Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen Tuch.

Unterstützung

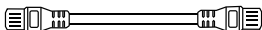
Weitere Informationen zu den Produkten finden Sie unter www.deltaco.eu.

Kontaktieren Sie uns per E-Mail: help@deltaco.eu.

Thank you for choosing Deltaco!



1. LED
2. Microphone
3. Indicator light
4. Speaker
5. MicroSD slot and reset button



The camera has an attached DC cable with a DC connector. Use the cable to connect to the power adapter.

Waterproof adapter

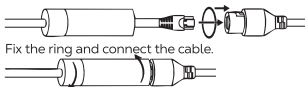
A waterproof adapter is included.



Route the cable through the components.



Insert the ring and fix the nut.



Fix the ring and connect the cable.

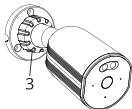
Put them together, and twist to lock. Tighten the nut.

Note: ensure the components are even to keep out water.

Warning: We recommend using the waterproof adapter even when the network cable is not used.

Mounting

1. Drill holes in the wall for the camera.
2. Mount the camera by using the screws.



3. Adjust the camera angle by aiming and rotating it. Fasten the screw.

Reset

Press and hold about 5 seconds for reset. Any changed settings will change to factory default.

LED status

Red = the camera is just turning on or there is something malfunctioning.

Flashing red= waiting for connection.

Green = Working correctly.

ONVIF

For use of ONVIF, please check the product's page on the website.

ONVIF needs to be enabled in the camera settings. Default username and password is admin/admin.

Install and use

1. Download and install the app "Deltaco smart home" from Apple App Store or Google Play Store on your mobile device.
2. Launch the app "Deltaco smart home".
3. Create a new account or log in to your existing account.
4. Tap "+" to add the device.
5. Choose category and then the type of product from the list.
6. Connect the device to power.
7. If the LED/lamp does not flash: Reset the device.
8. Confirm the Wi-Fi network and password.
9. Enter the device name.

Cleaning and maintenance

Do not use cleaning solvents or abrasives.

Do not clean the inside of the device.

Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

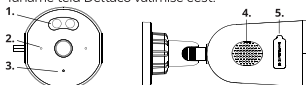
Clean the outside of the device using a soft cloth.

Support

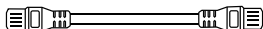
More product information can be found at www.deltaco.eu.

Contact us by e-mail: help@deltaco.eu.

Täname teid Deltaco valimise eest!



1. Valgusdiod
2. Mikrofon
3. Indikaatorituli
4. Kõlar
5. MicroSD-pesa ja lähtestamise nupp



Kaamerale on kinnitatud alalisvoolukaabel, millel on alalisvoolupistik. Kasutage kaablit toiteadapter-iga ühendamiseks.

Veekindel adapter

Sisaldab veekindlat adapterit.



Juhtige kaabel läbi komponentide.



Sisestage rõngas ja kinnitage mutter.



Paigaldage rõngas ja ühendage kaabel.

Viige need kokku ja pöörake lukustamiseks.

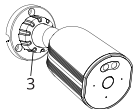
Pingutage mutter.

Märkus: vee väljas hoidmiseks veenduge, et komponendid on tasased.

Hoiatus: soovitame veekindlat adapterit kasutada isegi juhul, kui võrgukaablit ei kasutata.

Paigaldamine

1. Puurige seina kaamera jaoks augud.
2. Paigaldage kaamera kruvide abil.



3. Reguleerige kaamera nurka seda sihtides ja pöörates. Kinnitage kruvi.

Lähtestamine

Lähtestamiseks vajutage ja hoidke seda umbes 5 sekundit. Kõik muudetud seadistused muutuvad tehase vaikeseadistusteks.

Valgusdiodi olek

Punane = kaamera on sisse lülitumas või kuskil on rike.

Vilkuv punane = ühenduse ootel.

Roheline = töötab õigesti.

ONVIF

ONVIFi kasutamise kohta vaadake palun toote lehekülge veebisaidil.

ONVIF peab olema kaamera seadistustes lubatud.

Vaikimisi kasutajanimi ja salasõna on admin/admin.

Paigaldamine ja kasutamine

1. Laadige alla ja paigaldage rakendus „Deltaco smart home“ Apple App Store'ist või Google Play Store'ist oma mobiilseadmele.

2. Käivitage rakendus „Deltaco smart home“.

3. Looge uus konto või logige sisse oma olemasoleva kontoga.

4. Puudutage seadme lisamiseks „+“.

5. Valige loendist kategooria ning seejärel toote tüüp.

6. Ühendage seade vooluvõrku.

7. Kui valgusdiod/lamp ei vilgu: Lähtestage seade.

Kui oleku indikaator vilgub: kinnitage rakenduses.

8. Kinnitage Wi-Fi võrk ja salasõna.

9. Sisestage seadme nimi.

Puhastamine ja hooldus

Ärge kasutage puhastuslahusteid ega abrasiivseid vahendeid.

Ärge puhastage seadme sisemust.

Ärge püüdke seadet parandada. Kui seade korralikult ei tööta, asendage see uue seadmega.

Puhastage seadme väliskülge pehme lapiga.

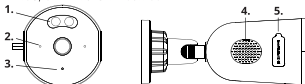
Tugi

Täiendavat tooteteavet leiate aadressil www.deltaco.eu.

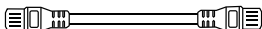
Võtke meiega ühendust e-posti teel:

help@deltaco.eu.

Kiitos, että valitsit Deltacon!



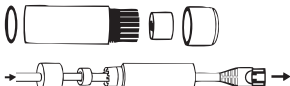
1. LED
2. Mikrofoni
3. Merkkivalo
4. Kaiutin
5. MicroSD-korttipaikka ja nollauspainike



Kameraan on liitetty DC-kaapeli DC-liittimellä. Liitä laite kaapelilla.

Vesitiivis sovitin

Vedenpitävä sovitin on mukana.



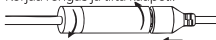
Reitä kaapeli komponenttien läpi.



Aseta rengas ja kiinnitä mutteri.



Korjaa rengas ja liitä kaapeli.

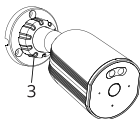


Laita ne yhteen ja kierrä lukitaksesi. Kiristä mutteri. Huomautus: varmista, että komponentit ovat tasaisia, jotta vesi ei pääse sisään.

Varoitus: Suosittelemme vedenpitävän adapterin käyttöä, vaikka verkkokaapelia ei käytettäisikään.

Hela

1. Poraa seinään reikiä kameraa varten.
2. Kiinnitä kamera ruuveilla.



3. Säädä kameran kulmaa kohdistamalla ja kiertämällä sitä. Kiinnitä ruuvi.

Nollata

Pida nollausta painettuna noin 5 sekuntia. Kaikki muutetut asetukset muuttuvat tehdasasetuksien.

LED-tila

Punainen = kamera on juuri käynnistymässä tai siinä on jotain viallista.
 Vilkkuu punaisena= odottaa yhteyttä.
 Vihreä = Toimii oikein.

ONVIF

Jos haluat käyttää ONVIFia, tarkista tuotteen sivu verkkosivustolla.
 ONVIF on otettava käyttöön kamerasetustuksissa. Oletuskäyttäjänimi ja salasana ovat admin/admin.

Asenna ja käytä

1. Lataa ja asenna sovellus "Deltaco smart home" Apple App Storesta tai Google Play Storesta mobiililaitteeseesi.
2. Käynnistä sovellus "Deltaco smart home".
3. Luo uusi tili tai kirjaudu sisään olemassa olevalla tililläsi.
4. Napauta "+" lisätäksesi laitteen.
5. Valitse luokka ja sitten tuotetyyppi luettelosta.
6. Kytke laite virtalähteeseen.
7. Jos LED/lamppu ei vilku: Nollaa laite.
8. Jos tilan merkkivalo vilkkuu: Vahvista sovelluksessa.
9. Vahvista Wi-Fi-verkko ja salasana.
9. Kirjoita laitteen nimi.

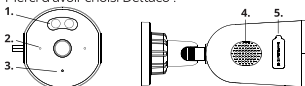
Puhdistus ja huolto

Älä käytä puhdistusliuottimia tai hankausaineita.
 Älä puhdistu laitteen sisäpuolta.
 Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi oikein, vaihda se uuteen laitteeseen.
 Puhdistu laitteen ulkopinta pehmeällä liinalla.

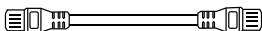
Tuki

Lisätietoja tuotteesta löytyy osoitteesta www.deltaco.eu.
 Ota meihin yhteyttä sähköpostitse: help@deltaco.eu.

Merci d'avoir choisi Deltaco !



1. DEL
2. Microphone
3. Voyant lumineux
4. Enceinte
5. Fente microSD et bouton de réinitialisation



L'appareil photo est équipé d'un câble CC avec un connecteur CC. Utilisez le câble pour vous connecter à l'adaptateur secteur.

Adaptateur étanche

Un adaptateur étanche est fourni.



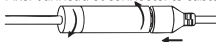
Acheminer le câble à travers les composants.



Insérer l'anneau et fixer l'écrou.



Fixer l'anneau et connecter le câble.



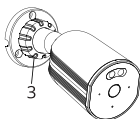
Joindre les éléments et les tourner pour les bloquer. Serrer l'écrou.

Remarque : assurez-vous que les composants soient à même d'empêcher l'eau de pénétrer.

Avertissement : Nous recommandons d'utiliser l'adaptateur étanche même si le câble réseau n'est pas utilisé.

Montage

1. Percez des trous dans le mur pour la caméra.
2. Montez l'appareil photo à l'aide des vis.



3. Ajustez l'angle de la caméra en l'orientant et en la faisant pivoter. Fixez les vis.

Réinitialisation

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes pour réinitialiser le système. Tous les paramètres modifiés reviendront à la configuration d'usine.

Statut de DEL

Rouge = l'appareil photo est en train de s'allumer ou il y a un dysfonctionnement.

Rouge clignotant = en attente de connexion.

Vert = fonctionnement correct.

ONVIF

Pour l'utilisation de l'ONVIF, veuillez consulter la page du produit sur le site web.

ONVIF doit être activé dans les paramètres de la caméra.

Le nom d'utilisateur et le mot de passe par défaut sont admin/admin.

Installer et utiliser

1. Téléchargez et installez l'application «Deltaco smart home» depuis l'Apple App Store ou le Google Play Store sur votre appareil mobile.
2. Lancez l'application «Deltaco smart home».
3. Créez un nouveau compte ou connectez-vous à votre compte existant.
4. Appuyez sur "+" pour ajouter l'appareil.
5. Choisissez la catégorie puis le type de produit dans la liste.
6. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.
7. Si la DEL/lampe ne clignote pas : Réinitialisez l'appareil.
- Si l'indicateur d'état clignote : Confirmez dans l'application.
8. Confirmez le réseau Wi-Fi et le mot de passe.
9. Saisissez le nom de l'appareil.

Nettoyage et entretien

N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs pour le nettoyage.

Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.

N'essayez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, remplacez-le par un nouvel appareil.

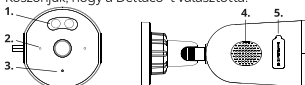
Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.

Assistance

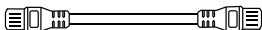
Pour de plus amples informations sur les produits, voir : www.deltaco.eu.

Contactez-nous par courriel : help@deltaco.eu.

Köszönjük, hogy a Deltaco-t választotta!



1. LED
2. Mikrofon
3. Jelzőfény
4. Hangszóró
5. MicroSD foglalat és visszaállító gomb



A kamerához egy egyenáramú csatlakozóval ellátott egyenáramú kábel van csatlakoztatva. A kábellel csatlakoztassa a hálózati adapterhez.

Vízálló adapter

Vízálló adaptert tartalmaz.



Vezesse át a kábelt az alkatrészekben.



Helyezze be a gyűrűt és rögzítse az anyát.



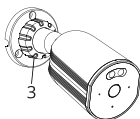
Tegye össze őket, és csavarja el a záráshoz. Húzza meg az anyát.

Megjegyzés: biztosítsa, hogy az alkatrészek egyenesen legyenek a víz távoltartása érdekében.

Figyelmeztetés: A vízálló adapter használatát akkor is javasoljuk, ha a hálózati kábelt nem használja.

Rögzítés

1. Fúrjon lyukakat a falba a kamera számára.
2. Szerelje fel a kamerát a csavarok segítségével.



3. Állítsa be a kamera szögét a célzással és elforgatással. Húzza meg a csavarokat.

Visszaállítás

Tartsa nyomva körülbelül 5 másodpercig a visszaállításhoz. Minden megváltozott beállítás a gyári alapértelmezettre változik.

LED állapot

Piros = a kamera csak bekapcsol, vagy valami hibában működik.

Pirosan villogó = kapcsolatra vár.

Zöld = Megfelelően működik.

ONVIF

Az ONVIF használatával kapcsolatban kérjük, tekintse meg a termék oldalát a weboldalon. Az ONVIF-et engedélyezni kell a kamera beállításai között.

Az alapértelmezett felhasználónév és jelszó az admin/admin.

Telepítés és használat

1. Töltse le és telepítse a „Deltaco smart home” alkalmazást az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból a mobil eszközére.
2. Indítsa el a „Deltaco smart home” alkalmazást.
3. Hozzon létre új fiókot vagy jelentkezzen be meglévő fiókjába.
4. Koppontson a „+” gombra a készülék hozzáadásához.
5. Válassza ki a kategóriát, majd a termék típusát a listából.
6. Csatlakoztassa a készüléket a tápellátáshoz.
7. Ha a LED/lámpa nem villog: Állítsa alaphelyzetbe a készüléket.
Ha az állapotjelző villog: Erősítse meg az alkalmazásban.
8. Erősítse meg a Wi-Fi hálózatot és jelszót.
9. Adja meg a készülék nevét.

Tisztítás és karbantartás

Ne használjon tisztítószerket vagy csiszolóanyagokat.

Ne tisztítsa a készülék belsejét.

Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje ki egy új készülékre.

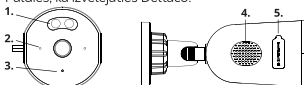
Tisztítsa meg a készülék külsejét egy puha ruhával.

Segítség

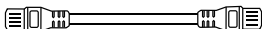
További termékinformációk a www.deltaco.eu oldalon találhatók.

Forduljon hozzánk e-mailben: help@deltaco.eu.

Paldies, ka izvēlējāties Deltaco!



1. LED
2. Mikrofons
3. Indikatora gaismā
4. Runātājs
5. MicroSD slots un atiestatīšanas poga



Kamerai ir pievienots līdzstrāvas kabelis ar līdzstrāvas savienotāju. Izmantojiet kabeli, lai pieslēgtu strāvas adapteri.

Ūdensizturīgs adapteris

Iekļauts ūdensizturīgs adapteris.



Izvelciet kabeli caur iekļautajiem komponentiem.



Ievietojiet gredzenu un piestipriniet uzgriezni.



Piestipriniet gredzenu un pievienojiet kabeli.

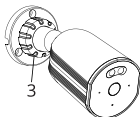
Salieciet tos kopā un pagrieziet, lai nofiksētu. Pievelciet uzgriezni.

Piezīme: pārliecinieties, ka komponenti ir savienoti vienmērīgi, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu.

Brīdinājums: Mēs ieteicam izmantot ūdensizturīgu adapteri pat tad, ja neizmantojat tīklu kabeli.

Uzstādīšana

1. Izurbiet sienā caurumus kameras uzstādīšanai.
2. Uzstādiet kameru, izmantojot skrūves.



3. Pielāgojiet kameras leņķi, to virzot un pagriežot. Piestipriniet skrūvi.

Atiestatīšana

Nospiediet un turiet nospiešanu aptuveni 5 sekundes, lai atiestatītu. Jebkuri mainītie iestatījumi tiks mainīti uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem.

LED statuss

Sarkana = kamera tikai ieslēdzas vai arī ir kāds traucējums.

Mirgo sarkanā krāsā = gaida savienojumu.

Zaļa = darbojas pareizi.

ONVIF

Par ONVIF lietošanu skatiet informāciju par produktu vietnē.

ONVIF ir jāaktivizē arī kameras iestatījumos.

Noklusējuma lietotājvārds un parole ir admin/admin.

Instalēšana un lietošana

1. Lejupielādējiet un instalējiet lietotni "Deltaco smart home" no Apple App Store vai Google Play Store savā mobilajā ierīcē.

2. Palaidiet lietotni "Deltaco smart home".

3. Izveidojiet jaunu kontu vai piesakieties esošajā kontā.

4. Pieskarities "+", lai pievienotu ierīci.

5. Sarakstā izvēlieties kategoriju un pēc tam produkta veidu.

6. Savienojiet ierīci ar strāvas padevi.

7. Ja LED/lampa nemirgo: Atiestatiet ierīces darbību no jauna.

Ja statusa indikators mirgo: Apstipriniet lietotnē.

8. Apstipriniet Wi-Fi tīklu un paroli.

9. Ievadiet ierīces nosaukumu.

Tīrīšana un apkope

Neizmantojiet tīrīšanas šķīdinātājus vai abrazīvus līdzekļus.

Netīriet ierīces iekšpusi.

Nemēģiniet remontēt ierīci. Ja ierīce nedarbojas

pareizi, nomainiet to pret jaunu ierīci.

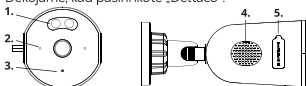
Notīriet ierīces ārpusi, izmantojot mikstu drānu.

Atbalsts

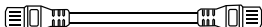
Plašāka informācija par produktu atrodama vietnē www.deltaco.eu.

Sazinieties ar mums pa e-pastu: help@deltaco.eu.

Dėkojame, kad pasirinkote „Deltaco“!



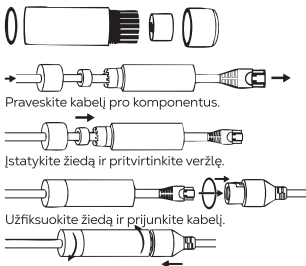
1. Šviesos diodas
2. Mikrofonas
3. Indikatoriaus lemputė
4. Garsiakalbis
5. Atminties kortelės („MicroSD“) lizdas ir atkūrimo mygtukas



Prie kameros prijungtas nuolatinės srovės kabelis su nuolatinės srovės jungtimi. Kabelių prijunkite prie maitinimo adapterio.

Vandeniui atsparus adapteris

Pridedamas vandeniui atsparus adapteris.



Sudėkite juos ir pasukite, kad užsifiksuotų.

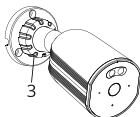
Užveržkite veržlę.

Pastaba: įsitinkinkite, kad komponentai vienas su kitu sujungti, kad nepatektų vanduo.

Įspėjimas: Rekomenduojame naudoti vandeniui atsparų adapterį net ir tada, kai tinklo kabelis nenaudojamas.

Montavimas

1. Sienoje išgręžkite skylę kamrai.
2. Pritvirtinkite kamerą varžtais.



3. Nustatykite kameros kampą ją nukreipdami ir

pasukdami. Priveržkite varžtą.

Atkūrimas

Paspauskite ir palaikykite apie 5 sekundes, kad iš naujo nustatytumėte. Bet kokie pakoreguoti nustatymai bus pakeisti į numatytuosius gamyklinius nustatymus.

Šviesos diodo būseną

Raudona = kamera tik įsijungia arba yra kažkokių gedimų.

Mirksinti raudona = laukiama sujungimo.

Žalia = veikia tinkamai.

Atviro tinklo vaizdo sąsajos forumas (ONVIF)

Dėl ONVIF naudojimo patikrinkite gaminio puslapį svetainėje.

ONVIF taip pat turi būti įgalintas kameros nustatymuose.

Numatytasis vartotojo vardas ir slaptažodis yra „admin/admin“.

Įdiegimas ir naudojimas

1. Atsisiųskite ir į savo mobilųjį įrenginį įdiekite programėlę „Deltaco Smart Home“ iš „Apple App Store“ arba „Google Play Store“.
2. Paleiskite programėlę „Deltaco smart home“.
3. Sukurkite naują paskyrą arba prisijunkite prie esamos paskyros.
4. Bakstelėkite „+“, kad pridėtumėte prietaisą.
5. Iš sąrašo pasirinkite kategoriją, o tada gaminio tipą.
6. Prijunkite prietaisą prie maitinimo.
7. Jei šviesos diodas / lempa nemirksi: atkurkite įrenginį.
8. Jei būsenos indikatorius mirksi: patvirtinkite programėlėje.
9. Patvirtinkite „Wi-Fi“ tinklą ir slaptažodį.
9. Įveskite įrenginio pavadinimą.

Valymas ir priežiūra

Nenaudokite valymo tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų.

Nevalykite prietaiso vidaus.

Nebandykite taisyti prietaiso. Jei prietaisas veikia netinkamai, pakeiskite jį nauju prietaisu.

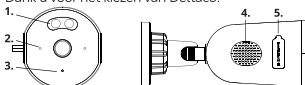
Prietaiso išorę valykite švelnia šluoste.

Pagalba

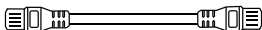
Daugiau informacijos apie gaminį rasite svetainėje: www.deltaco.eu.

Susisiekit su mumis el. paštu: help@deltaco.eu.

Dank u voor het kiezen van Deltaco!



1. LED
2. Microfoon
3. Controlelampje
4. Luidspreker
5. MicroSD-sleuf en resetknop



De camera heeft een aangesloten DC-kabel met een DC-connector. Gebruik de kabel om op de stroomadapter aan te sluiten.

Waterdichte adapter

De waterdichte adapter wordt meegeleverd.



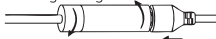
Leid de kabel door de onderdelen.



Plaats de ring en zet de moer vast.



Bevestig de ring en sluit de kabel aan.



Zet de onderdelen in elkaar en draai deze vast.

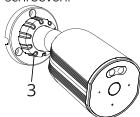
Draai de moer vast.

Let op: zorg ervoor dat de onderdelen vlak zijn om water buiten te houden.

Waarschuwing: We raden aan de waterdichte adapter te gebruiken, zelfs als de netwerkkabel niet wordt gebruikt.

Montage

1. Boor gaten in de muur voor de camera.
2. Bevestig de camera met behulp van de schroeven.



3. Pas de camerahoek aan door te richten en te draaien. Draai de schroef vast.

Resetten

Houd ongeveer 5 seconden ingedrukt om te resetten. Gewijzigde instellingen worden teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

LED-status

Rood = de camera gaat aan of er is iets defect.

Knippert rood= wachten op verbinding.

Groen = werkt correct.

ONVIF

Raadpleeg de productpagina op de website voor het gebruik van ONVIF.

ONVIF moet ingeschakeld zijn in de camera-instellingen.

Standaard gebruikersnaam en wachtwoord is admin/admin.

Installeren en gebruiken

1. Download en installeer de app "Deltaco smart home" van Apple App Store of Google Play Store op uw mobiele apparaat.

2. Start de app "Deltaco smart home".

3. Maak een nieuwe account aan of meld u aan bij uw bestaande account.

4. Tik op "+" om het apparaat toe te voegen.

5. Kies de categorie en vervolgens het type product uit de lijst.

6. Sluit het apparaat op de stroom aan.

7. Als de LED/lamp niet knippert: Reset het apparaat.

- Als de statusindicator knippert: Bevestig in de app.

8. Bevestig het Wi-Fi-netwerk en wachtwoord.

9. Voer de naam van het apparaat in.

Reiniging en onderhoud

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Maak de binnenkant van het apparaat niet schoon.

Probeer het apparaat niet te repareren. Als het

apparaat niet correct werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

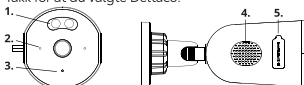
Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte doek.

Ondersteuning

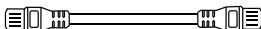
Meer informatie over het product is te vinden op www.deltaco.eu.

Neem contact met ons op: help@deltaco.eu.

Takk for at du valgte Deltaco!



- 1 LED
- 2 Mikrofon
- 3 Indikatorlys
- 4 Høytaler
- 5 MicroSD-kortspor og nullstillknapp



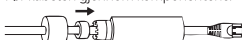
Kameraet har en festet DC-kabel med en DC-kontakt. Bruk kabelen til å koble til strømadapteren.

Vanntett adapter

En vanntett adapter er inkludert.



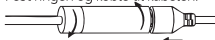
Før kabelen gjennom komponentene.



Sett inn ringen og fest mutteren.



Fest ringen og koble til kabelen.



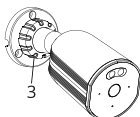
Sett dem sammen og vri for å låse. Stram til mutteren.

Merknad: Sørg for at komponentene er jevne for å holde vann ute.

Advarsel: Vi anbefaler å bruke den vanntette adapteren selv når nettverkskabelen ikke brukes.

Montering

- 1 Bor hull i vegg for kameraet.
- 2 Monter kameraet ved å bruke skruene.



3 Juster kameravinkelen ved å sikte og rotere kameraet. Fest skruene.

Tilbakestilling

Trykk på og hold inne knappen i 5 sekunder for å tilbakestille. Eventuelle endrede innstillinger vil tilbakestilles til fabrikkstandard.

LED-status

Rød = kameraet slår seg på eller det er noe som ikke fungerer.

Blinkende rød = venter på tilkobling.

Grønn = fungerer riktig.

ONVIF

Vennligst sjekk produktets side på nettsiden for å bruke ONVIF.

ONVIF skal også aktiveres i kamerainnstillingene.

Standard brukernavn og passord er admin/admin.

Installasjon og bruk

1 Last ned og installer appen «Deltaco Smart Home» fra Apple App Store eller Google Play Store på din mobile enhet.

2 Start appen «Deltaco Smart Home».

3 Opprett en ny konto eller logg inn på din eksisterende konto.

4 Trykk på «+» for å legge til en enhet.

5 Velg kategori og deretter type produkt fra listen.

6 Koble enheten til strøm.

7 Dersom LED-en ikke blinker: Tilbakestill enheten.

Dersom statusindikatoren blinker: Bekreft i appen.

8 Bekreft Wi-Fi nettverket og passordet.

9 Angi enhetsnavn.

Rengjøring og vedlikehold

Ikke bruk løse- og slipemidler.

Ikke rengjør innsiden av enheten.

Ikke forsøk å reparere enheten. Dersom enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

Rengjør utsiden av enheten med en myk klut.

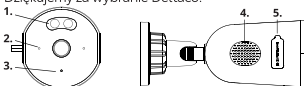
Kunderservice

Finn mer produktinformasjon på

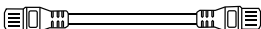
www.deltaco.eu.

Kontakt oss på e-post: help@deltaco.eu.

Dziękujemy za wybranie Deltaco!



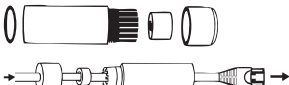
1. LED
2. Mikrofon
3. Lampka kontrolna
4. Głośnik
5. Gniazdo microSD i przycisk resetowania



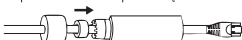
Kamera posiada dołączony kabel DC ze złączem DC. Użyć kabla do podłączenia do zasilacza.

Adapter wodoszczelny

W zestawie znajduje się wodoszczelny adapter.



Poprowadzić kabel przez części składowe.



Włożyć pierścieni i zamocować nakrętkę.



Zamocować pierścieni i podłączyć kabel.



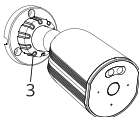
Połączyć je i przekręcić w celu zablokowania. Dokręcić nakrętkę.

Uwaga: upewnić się, że części składowe są wyrównane, aby zapobiec przedostawaniu się wody.

Ostrzeżenie: Zalecamy korzystanie z adaptera wodoszczelnego nawet wtedy, gdy kabel sieciowy nie jest używany.

Montaż

1. Wywiercić otwory w ścianie na kamerę.
2. Zamontować kamerę za pomocą śrub.



3. Dostosować kąt kamery, celując i obracając ją. Dokręcić śrubę.

Resetowanie

Nacisnąć i przytrzymać przez około 5 sekund, aby zresetować. Wszelkie zmienione ustawienia zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.

Dioda LED statusu

Czerwony = kamera właśnie się włącza lub coś działa nieprawidłowo.

Miga na czerwono = oczekiwanie na połączenie.

Zielony = działa prawidłowo.

ONVIF

Aby korzystać z ONVIF, proszę sprawdzić stronę produktu na stronie internetowej.

ONVIF musi być włączony w ustawieniach kamery.

Domyślna nazwa użytkownika i hasło to admin/admin.

Montaż i użytkowanie

1. Pobrać i zainstalować aplikację "Deltaco smart home" z Apple App Store lub Google Play Store na swoim urządzeniu mobilnym.

2. Uruchomić aplikację "Deltaco smart home".

3. Utworzyć nowe konto lub zalogować się do istniejącego konta.

4. Dotknąć "+", aby dodać urządzenie.

5. Wybrać kategorię, a następnie rodzaj produktu z listy.

6. Podłączyć urządzenie do zasilania.

7. Jeśli dioda LED/lampka nie miga: Zresetować urządzenie.

8. Jeśli wskaźnik stanu miga: Potwierdzić w aplikacji.

9. Potwierdzić sieć Wi-Fi i hasło.

10. Wprowadzić nazwę urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Nie używać rozpuszczalników czyszczących ani materiałów ściernych.

Nie czyścić wnętrza urządzenia.

Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, wymienić je na nowe.

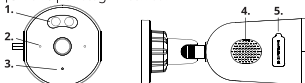
Wyczyścić zewnętrzną część urządzenia miękką ściereczką.

Wsparcie techniczne

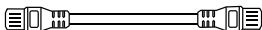
Więcej informacji o produkcie można znaleźć na stronie www.deltaco.eu.

Prosimy o kontakt pod adresem e-mail: help@deltaco.eu.

¡Gracias por elegir Deltaco!



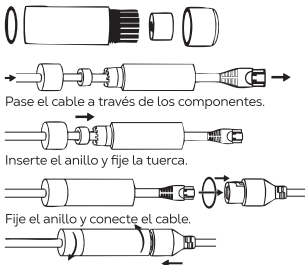
1. LED
2. Micrófono
3. Indicador luminoso
4. Altavoz
5. Ranura MicroSD y botón de reinicio



La cámara tiene un cable de CC conectado con un conector de CC. Utilice el cable para conectar al adaptador de corriente.

Adaptador impermeable

Incluye un adaptador impermeable.

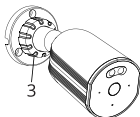


Júntelos y gírelos para bloquearlos. Apriete la tuerca.

Nota: asegúrese de que los componentes estén nivelados para evitar la entrada de agua.
Advertencia: Recomendamos utilizar el adaptador impermeable aunque no se utilice el cable de red.

Montaje

1. Realice agujeros en la pared para la cámara.
2. Monte la cámara utilizando los tornillos.



3. Ajuste el ángulo de la cámara apuntándola y girándola. Apriete el tornillo.

Reinicio

Para reiniciar mantenga pulsado unos 5 segundos. Cualquier configuración modificada volverá a los valores predeterminados de fábrica.

Estado del LED

Rojo = la cámara se está encendiendo o hay algo que funciona mal.

Rojo intermitente = esperando conexión.

Verde = funciona correctamente.

ONVIF

Para el uso de ONVIF, consulte el apartado del producto en la página web.

ONVIF también debe estar activado en la configuración de la cámara.

El nombre de usuario y la contraseña por defecto son admin/admin.

Instalación y uso

1. Descargue e instale la aplicación «Deltaco smart home» de Apple App Store o Google Play Store en su dispositivo móvil.

2. Inicie la aplicación «Deltaco smart home».

3. Cree una nueva cuenta o acceda a la que ya tiene.

4. Pulse «+» para añadir el dispositivo.

5. Elija la categoría y luego el tipo de producto de la lista.

6. Conecte el dispositivo a la corriente.

7. Si el LED/lámpara no parpadea: Reinicie el dispositivo.

Si el indicador de estado parpadea: Confirme en la aplicación.

8. Confirme la red Wi-Fi y la contraseña.

9. Introduzca el nombre del dispositivo.

Limpieza y mantenimiento

No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

No limpie el interior del aparato.

No intente reparar el aparato. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

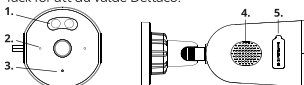
Limpie el exterior del aparato con un paño suave.

Servicio técnico

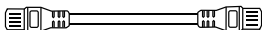
Más información sobre el producto en www.deltaco.eu

Contacte con nosotros por correo electrónico: help@deltaco.eu.

Tack för att du valde Deltaco!



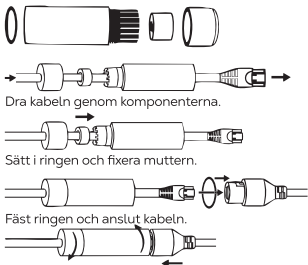
1. Lysdiod
2. Mikrofon
3. Indikatorlampa
4. Högtalare
5. MicroSD-kortplats och återställningsknapp



Kameran har en ansluten DC-kabel med en DC-kontakt. Använd kabeln för att ansluta till nätadaptern.

Vattentät adapter

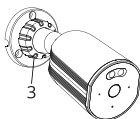
En vattentät adapter är inkluderad.



Sätt ihop dem och vrid för att låsa. Vrid fast muttern.
 Notering: se till att komponenterna är jämna för att hålla ute vatten.
 Varning: Vi rekommenderar att du använder den vattentäta adaptern även när nätverkskabeln inte används.

Montering

1. Borra hål i väggen för kameran.
2. Montera kameran med hjälp av skruvarna.



3. Justera kameravinkeln genom att sikta och rotera den. Dra åt skruven.

Återställning

Tryck och håll ned cirka 5 sekunder för återställning. Alla ändrade inställningar ändras till fabriksinställningarna.

Lysdiodstatus

Röd = kameran håller på att precis slås på eller det är något som inte fungerar.

Blinkar rött = väntar på anslutning.

Grön = Fungerar korrekt.

ONVIF

För användning av ONVIF, se produktens sida på webbplatsen.

ONVIF måste aktiveras i kamerainställningarna.

Standardanvändarnamn och lösenord är admin/admin.

Installera och använd

1. Ladda ner och installera appen "Deltaco smart home" från Apple App Store eller Google Play Store på din mobila enhet.
2. Starta appen "Deltaco smart home".
3. Skapa ett nytt konto eller logga in på ditt befintliga konto.
4. Tryck på "+" för att lägga till enheten.
5. Välj kategori och sedan typ av produkt från listan.
6. Anslut enheten till strömmen.
7. Om lysdioden/lampan inte blinkar: Återställ enheten.
8. Om statusindikatorn blinkar: Bekräfta i appen.
8. Bekräfta Wi-Fi-nätverket och lösenordet.
9. Ange enhetens namn.

Rengöring och underhåll

Använd inte rengöringsmedel eller slipande medel.

Rengör inte insidan av enheten.

Försök inte reparera enheten. Om enheten inte fungerar korrekt, byt ut den mot en ny enhet.

Rengör enhetens utsida med en mjuk trasa.

Support

Mer produktinformation finns på

www.deltaco.eu.

Kontakta oss via e-post: help@deltaco.eu.

Maximum RF output (EIRP): 100-130dBm.
RF: 110K to 200KHz

DAN
FORENKLET EU-
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Den forenkede EU-overensstemmelseserklæring,
som omhandlet i artikel 10, stk. 9, udformes
som følger: Hermed erklærer DistIT Services
AB, at radioudstyrstypen trådløse enhed er i
overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-
overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan
findes på følgende internetadresse: www.aurdel.com/compliance/

DEU
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
Die vereinfachte EU-Konformitätserklärung
gemäß Artikel 10 Absatz 9 hat folgenden Wortlaut:
Hiermit erklärt DistIT Services AB, dass der
Funkanlagentyp drahtlose Gerät der Richtlinie
2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der
EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden
Internetadresse verfügbar: www.aurdel.com/compliance/

ELL
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
Η απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ που
αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 9 έχει
ως εξής: Με την παρούσα ο/η DistIT Services AB,
δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ασύρματη συσκευή
πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο
της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.aurdel.com/compliance/

ENG
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
The simplified EU declaration of conformity
referred to in Article 10(9) shall be provided as
follows: Hereby, DistIT Services AB declares that
the radio equipment type wireless device is in
compliance with Directive 2014/53/EU. The full
text of the EU declaration of conformity is available
at the following internet address: www.aurdel.com/compliance/

EST
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
Artikli 10 lõikes 9 osutatud lihtsustatud
vastavusdeklaratsioon esitatakse järgmisel kujul:
Käesolevaga deklareerib DistIT Services AB, et
käesolev raadioseadme tüüp juhtmeta sidet
kasutav seade vastab direktiivi 2014/53/EL
nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst
on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.aurdel.com/compliance/
FIN
YKSINKERTAISTETTU EU-
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Edellä 10 artiklan 9 kohdassa
tarkoitettu yksinkertaistettu EU-
vaatimustenmukaisuusvakuutus on
annettava seuraavasti: DistIT Services AB
vakuuttaa, että radiolaitetyypin langaton
laitte on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa
internetosoitteessa: www.aurdel.com/compliance/

FRA
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
La déclaration UE de conformité simplifiée visée
à l'article 10, paragraphe 9, est établie comme
suit: Le soussigné, DistIT Services AB, déclare que
l'équipement radioélectrique du type appareil
sans fil est conforme à la directive 2014/53/UE. Le
texte complet de la déclaration UE de conformité
est disponible à l'adresse internet suivante: www.aurdel.com/compliance/

HUN
EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI
NYILATKOZAT
A 10. cikk (9) bekezdésében említett egyszerűsített
megfelelőségi nyilatkozat szövege a következő:
DistIT Services AB igazolja, hogy a vezeték
nélküli eszköz típusú rádióberendezés megfelel a
2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi
nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő
internetes címen: www.aurdel.com/compliance/

LAV
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Vienkāršota ES atbilstības deklarācija saskaņā ar
10. panta 9. punktu ir šāda: Ar šo DistIT Services
AB deklarē, ka radioiekārta bezvadu ierīce atbilst
Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības
deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta
vietnē: www.aurdel.com/compliance/

LIT
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
Supaprastinta ES atitikties deklaracija, nurodyta
10 straipsnio 9 dalyje, suformuluojama taip: Aš,
DistIT Services AB, patvirtinu, kad radiojo įrenginio
tipas bei laidis prietaisais atitinka Direktivą
2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos
tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.aurdel.com/compliance/

NLD
VEREENVOUDIGDE EU-
CONFORMITEITSVERKLARING
De in artikel 10, lid 9, bedoelde vereenvoudigde
EU-conformiteitsverklaring wordt als volgt
geformuleerd: Hierbij verklaar ik, DistIT Services
AB, dat het type radioapparatuur draadloze
apparaat conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De
volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring
kan worden geraadpleegd op het volgende
internetadres: www.aurdel.com/compliance/

NOR

Denne trådløse enhet er i samsvar med kravene i direktivet 2014/53/EU. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.aurdel.com/compliance

POL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Uproszczoną deklarację zgodności UE, o której mowa w art. 10 ust. 9, należy podać w następujący sposób: DistIT Services AB niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego urządzenie bezprzewodowe jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.aurdel.com/compliance/

POR**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA**

A declaração UE de conformidade simplificada a que se refere o artigo 10.o, n.o 9, deve conter os seguintes dados: O(a) abaixo assinado(a) DistIT Services AB declara que o presente tipo de equipamento de rádio dispositivo sem fios está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.aurdel.com/compliance/

SPA**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA**

La declaración UE de conformidad simplificada a que se refiere el artículo 10, apartado 9, se ajustará a lo siguiente: Por la presente, DistIT Services AB declara que el tipo de equipo radioeléctrico dispositivo inalámbrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.aurdel.com/compliance/

SWE**FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Den förenklade EU-försäkran om överensstämmelse som avses i artikel 10.9 ska lämnas in enligt följande: Härmed försäkrar DistIT Services AB att denna typ av radioutrustning trådlös enhet överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.aurdel.com/compliance/

DAN

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2012/19/
EU Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

DEU

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten WEEE-Richtlinie 2012/19 / EU. Entsorgen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht im normalen Haushaltsmüll. Bringen Sie es für die Wiederverwertung zu einer offiziellen Sammelstelle. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Entsorgungsdiensten oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

ENG

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2012/19/EU This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

EST



Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2012/19/EU Seda toodet ei saa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonika-jäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.

FIN



Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2012/19/EU Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnalta, kunnallisesta jätehuolto-yhtiöstä tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

FRA



Élimination des appareils électriques et électroniques. Directive CE 2012/19/UE. Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire mais doit être renvoyé à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements auprès de votre municipalité, des services d'élimination des déchets de votre municipalité ou du détaillant où vous avez acheté votre produit.



Trier l'emballage comme carton et disposer du produit dans les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

HUN



Elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanítása
2012/19/EU irányelv
Ez a termék nem kezelhető általános háztartási hulladékként. A leselejtezéséhez el kell juttatni egy kifejezetten az elektromos és elektronikus eszközökhöz fenntartott gyűjtőpontra. További információkat a helyi önkormányzat, a helyi önkormányzat hulladékkezelő szolgáltatói vagy az a kereskedő adhat, akitől a terméket megvásárolta.

LAV



EK direktīva 2012/19/EU Šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču otrreizējai pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

LIT



Elektrinių ir elektroninių prietaisų šalinimo EB direktyva 2012/19/EU Šio gaminio negalima tvarkyti kaip įprastinių buitinių atliekų, bet reikia palikti elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimu užsiimančiame priėmimo punkte. Daugiau informacijos gausite savo savivaldybėje, komunalinėse atliekų tvarkymo įmonėse arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

NLD



Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur volgens EG-richtlijn 2012/19/EU. Dit product mag niet worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Meer informatie is beschikbaar bij uw plaatselijke gemeente, de afvalverwerkingsdienst van uw gemeente of de handelaar waar u uw product heeft gekocht.

NOR



Kasting av elektrisk og elektronisk utstyr EU-direktiv 2012/19/EU Dette produktet er ikke å bli behandlet som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ytterligere informasjon er tilgjengelig fra din kommune, din kommunes avfallshåndtering tjenester, eller forhandleren der du kjøpte produktet.

POL



Usuwanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WEEE 2012/19/WE Ten produkt nie może być traktowany jak zwykłe odpady gospodarcze, ale musi być zwrócony do punktu zbiórki, w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje dostępne są w Twojej gminie, w gminnych zakładach utylizacji odpadów lub w punkcie sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.

SPA



Directiva CE 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos Este aparato no debe tratarse como basura doméstica normal, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Más información encontrará en su municipio, los servicios de eliminación de residuos de su municipio, o en el establecimiento donde adquirió el aparato.

SWE



Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EU-direktiv 2012/19/EU Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare information lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

